



VIVAT REGINA

# Rapport annuel 2011-2012

Bureau du secrétaire du gouverneur général







### L'emblème du jubilé de diamant de Sa Majesté la reine Elizabeth II

Cet emblème a été créé dans le cadre des célébrations de 2012 qui marquent le jubilé de diamant Sa Majesté la reine Elizabeth II, soit le 60<sup>e</sup> anniversaire de son accession au trône en tant que Reine du Canada. Cet anniversaire s'exprime par la forme diamantée du losange central. Le chiffre royal est composé de la couronne royale au-dessus des lettres EIIR (c.-à-d. Elizabeth II Regina, ce dernier mot latin signifiant « reine »). Les feuilles d'érable rappellent le Canada, tandis que la devise, VIVAT REGINA, signifie « Longue vie à la Reine! »



### Le léopard vice-royal

L'emblème du Bureau du secrétaire du gouverneur général est le cimier des armoiries royales du Canada. Il est composé d'un léopard d'or (c'est-à-dire, dans le blason français, d'un lion avec la tête de face) ceint de la couronne royale et tenant de sa patte droite une feuille d'érable rouge. Le léopard se tient sur une torse aux couleurs officielles du Canada.

### Crédits de photo :

Tony Beck : page 3

Patrimoine canadien : page 5

Sgt Ronald Duchesne, Rideau Hall : pgs. 4, 5, 7, 8, 9, 10, 15

Frida Franco, Concept Design : page 18

Sgt Serge Gouin, Rideau Hall : page couverture, pgs. 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17

Sgt Eric Jolin, Rideau Hall : pgs. 17, 18

Sdt Ariane Montambeault, Rideau Hall : pgs. 5, 15

CplC Jean-François Néron, Rideau Hall : pgs. 12, 16

Cpl Brandon O'Connell, ministère de la Défense nationale : page 12

CplC Chris Ward, ministère de la Défense nationale : page 12

Chris Weicker, Rideau Hall : page couverture, pgs. 7, 11, 15, 17

CplC Dany Veillette, Rideau Hall : page couverture, pgs. 5, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15

Rideau Hall, 1, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0A1

Citadelle de Québec, 1, Côte de la Citadelle, Québec (Québec) G1R 4V7

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada représentée par le Bureau du secrétaire du gouverneur général (2012).  
[www.gg.ca](http://www.gg.ca)



® Trouvez-nous sur  
Facebook

[www.facebook.com/GGDavidJohnston](https://www.facebook.com/GGDavidJohnston)  
[www.facebook.com/RideauHall](https://www.facebook.com/RideauHall)  
[www.facebook.com/HeraldryHeraldique](https://www.facebook.com/HeraldryHeraldique)



® Suivez-nous sur  
Twitter

[www.twitter.com/GGDavidJohnston](https://www.twitter.com/GGDavidJohnston)  
[www.twitter.com/RideauHall](https://www.twitter.com/RideauHall)



[www.storify.com/RideauHall](https://www.storify.com/RideauHall)



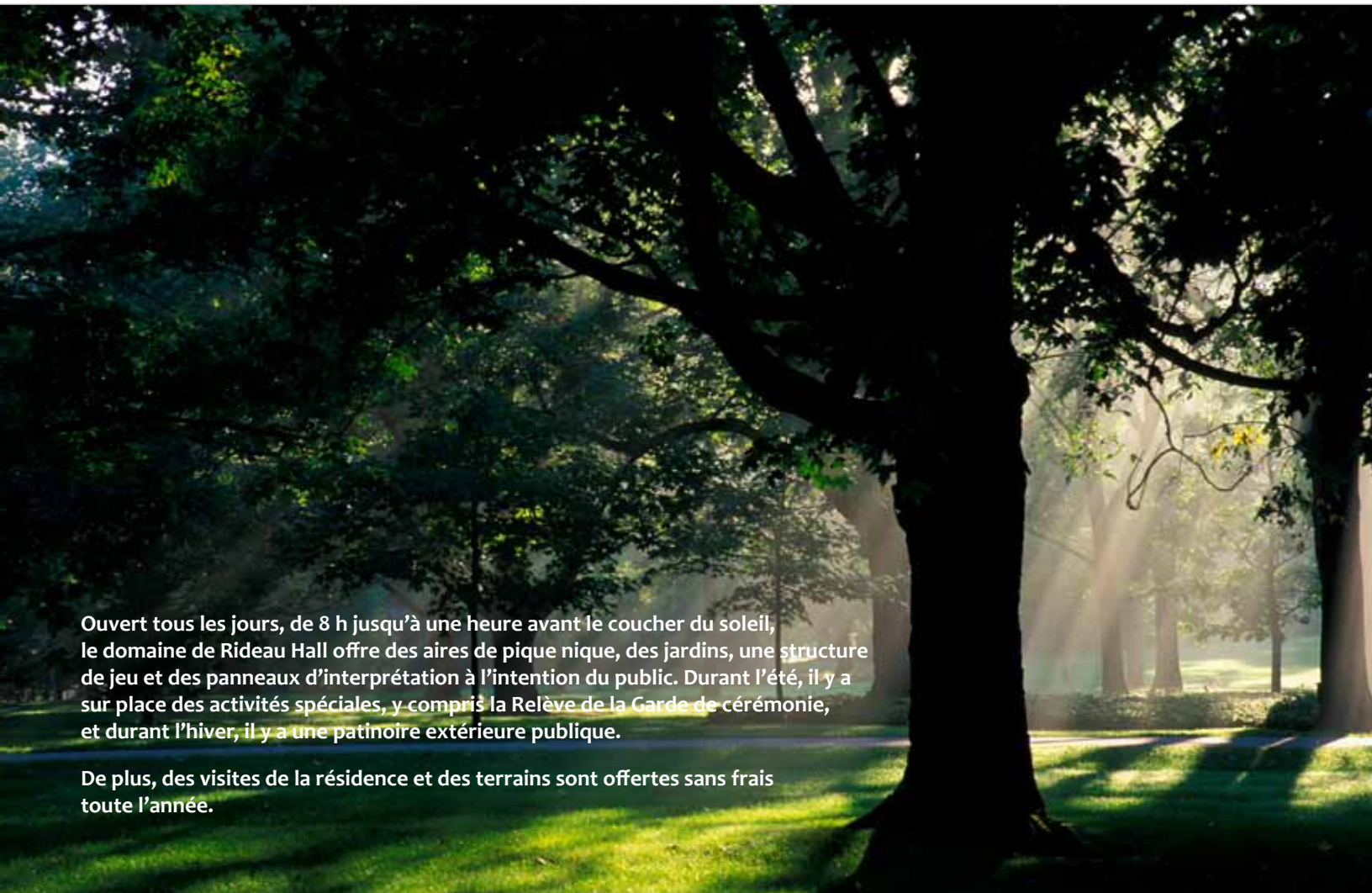
[www.youtube.com/CanadaGG](https://www.youtube.com/CanadaGG)

ISSN 1927-5889

N° de catalogue : S01-2012F-PDF

# Table des matières

Le Bureau du secrétaire du gouverneur général .....	4
Représenter la Couronne au Canada.....	6
Représenter le Canada.....	8
Encourager l'excellence et les réalisations .....	10
Agir à titre de commandant en chef du Canada .....	12
Rapprocher les Canadiens .....	14
Activités générales du Bureau .....	16



Ouvert tous les jours, de 8 h jusqu'à une heure avant le coucher du soleil, le domaine de Rideau Hall offre des aires de pique nique, des jardins, une structure de jeu et des panneaux d'interprétation à l'intention du public. Durant l'été, il y a sur place des activités spéciales, y compris la Relève de la Garde de cérémonie, et durant l'hiver, il y a une patinoire extérieure publique.

De plus, des visites de la résidence et des terrains sont offertes sans frais toute l'année.

# Le Bureau du secrétaire du gouverneur général

Le Bureau du secrétaire du gouverneur général fournit au gouverneur général l'appui nécessaire pour qu'il puisse s'acquitter de ses responsabilités constitutionnelles, cérémoniales et d'État.

Le Bureau est également chargé de planifier et de mettre en œuvre le programme du gouverneur général et ses nombreuses autres activités, avec et au nom des Canadiens et Canadiennes, d'un bout à l'autre du pays et à l'étranger, de même que ses activités avec les Forces canadiennes, en qualité de commandant en chef. Ces activités permettent de reconnaître les réalisations extraordinaires des Canadiens et Canadiennes et leur poursuite de l'excellence, et aident à promouvoir l'identité, l'unité et la fierté nationales chez les citoyens et citoyennes.

Pour aider les Canadiens et les visiteurs étrangers à comprendre ce que sont les rôles et responsabilités du gouverneur général, le Bureau offre des programmes de visites guidées et d'interprétation aux deux résidences officielles historiques du gouverneur général, soit Rideau Hall à Ottawa et la Citadelle à Québec. Plus de 114 000 personnes visitent ces sites chaque année.

Le Bureau, par l'entremise de la Chancellerie des distinctions honorifiques, administre tous les aspects du Régime canadien de distinctions honorifiques, notamment l'Ordre du Canada, les décorations pour actes de bravoure, les décorations pour service méritoire et les décorations de la vaillance militaire. La Chancellerie comprend également l'Autorité héraldique du Canada, dont le gouverneur général est le chef, et qui conçoit et enregistre les emblèmes héraldiques au Canada.

Les trois directions générales du Bureau – Politique, programme et protocole; la Chancellerie; et les Services ministériels – travaillent ensemble pour appuyer le gouverneur général en sa qualité de représentant de Sa Majesté la reine Elizabeth II au Canada et pour l'aider à s'acquitter de ses responsabilités.

Le Bureau est dirigé par le secrétaire, qui fait fonction de conseiller principal et d'adjoint au gouverneur général.

## Obligation redditionnelle et financement

Le Bureau du secrétaire du gouverneur général relève du Parlement par l'entremise du premier ministre, tire ses revenus de crédits parlementaires annuels et publie un rapport annuel.

Le Bureau collabore étroitement avec la Commission de la capitale nationale (CCN), la Gendarmerie royale du Canada (GRC), le ministère de la Défense nationale (MDN), le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) et le ministère du Patrimoine canadien (PCH).



Stephen Wallace  
Secrétaire du gouverneur général

## Message du secrétaire

J'ai le plaisir de vous présenter ce Rapport annuel du Bureau du secrétaire du gouverneur général.

L'exercice 2011-2012 a été remarquable. En plus d'aider Son Excellence le très honorable David Johnston dans le cadre de plus de 600 activités, le Bureau a procédé à un examen stratégique interne et a défini ses objectifs stratégiques dans *Ensemble vers l'avenir : Orientations stratégiques du Bureau du secrétaire du gouverneur général*. Nous élargissons nos orientations stratégiques, nous nous rapprochons davantage des Canadiens et nous continuons toujours à moderniser nos opérations.

Le Bureau s'engage à devenir plus efficace et efficient tout en veillant à ce que le gouverneur général dispose de l'appui dont il a besoin pour représenter la Couronne au Canada, représenter le Canada, encourager l'excellence et les réalisations, agir à titre de commandant en chef du Canada et rapprocher les Canadiens. Nous travaillons également à l'objectif de devenir un bureau averti et bienveillant qui rassemble les Canadiens, les inspire et leur rend hommage.

J'aimerais profiter de cette occasion pour remercier nos partenaires de l'ensemble du pays, qui appuient le mandat du gouverneur général. Je tiens particulièrement à remercier le personnel de Rideau Hall et de la Citadelle dont le dévouement et le professionnalisme font honneur au Bureau jour après jour.

Je vous invite à lire ce rapport pour en savoir plus sur nos réalisations durant la dernière année; chaque section illustre la manière dont le Bureau appuie le gouverneur général dans l'exercice de ses responsabilités fondamentales.





# Notre mission :

appuyer le  
gouverneur général  
en sa qualité  
de représentant de  
la Reine au Canada  
et servir les Canadiens

Le Bureau du secrétaire du gouverneur général a fourni au gouverneur général l'appui nécessaire pour participer à plus de 600 activités en 2011-2012.

## Faits saillants

- Pour marquer le 60<sup>e</sup> anniversaire de l'accession au trône de Sa Majesté la reine Elizabeth II, le gouverneur général a dévoilé des timbres commémoratifs de Postes Canada au Musée canadien de la poste, a frappé symboliquement la Médaille du jubilé de diamant de la reine Elizabeth II à la Monnaie royale canadienne, et a présenté les 60 premières médailles, sur un total de 60 000, lors d'une cérémonie à Rideau Hall.
- Son Excellence a représenté le Canada à l'échelle internationale, notamment lors de visites en Asie du Sud-Est et en Afghanistan.
- Le gouverneur général a marqué le 75<sup>e</sup> anniversaire des Prix littéraires du Gouverneur général, le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'École nationale de théâtre et le 10<sup>e</sup> anniversaire de l'Ordre du mérite des corps policiers.
- Après avoir représenté les Canadiens et les Canadiennes à Londres lors du mariage de Leurs Altesses Royales le duc et la duchesse de Cambridge, Leurs Excellences ont accueillis ces derniers à l'occasion de leur première tournée royale au pays.
- Le gouverneur général a présidé à l'assermentation des nouveaux ministres du Cabinet et a prononcé le discours du Trône.
- En tant que commandant en chef du Canada, Son Excellence a participé à l'opération Nanook au Nunavut, a visité les militaires canadiens en affectation en Afghanistan et a assisté à la Cérémonie nationale du jour du Souvenir au Monument commémoratif de la guerre.
- Son Excellence a visité huit provinces et deux territoires, où il a notamment participé à une multitude d'activités, rencontré des Canadiens et des Canadiennes au sein de leurs communautés et a discuté de sujets de portée locale et nationale.

## Notre vision:

rassembler, inspirer et honorer  
les Canadiens



Le 6 février 2012, le gouverneur général a présenté les premières des 60 000 médailles du jubilé de diamant de la Reine, marquant le 60<sup>e</sup> anniversaire de l'accession au trône de Sa Majesté.



Son Excellence a visité la République socialiste du Vietnam du 16 au 19 novembre 2011.



Leurs Altesses Royales le duc et la duchesse de Cambridge ont été accueillis à Rideau Hall, à Ottawa, le 30 juin 2011.



Leurs Excellences ont assisté à la Cérémonie nationale du jour du Souvenir et, au nom des Canadiens, ont déposé la première couronne au Monument commémoratif de la guerre.



Leurs Excellences ont tenu la Célébration hivernale annuelle à Rideau Hall le 28 janvier 2012. Les 2 800 visiteurs ont profité de l'occasion pour pratiquer entre autres la raquette, le ski de fond et le patin.



# Représenter la Couronne au Canada

L'une des responsabilités du gouverneur général est de veiller à ce que le Canada ait toujours un premier ministre. Le gouverneur général préside à l'assermentation du premier ministre, du juge en chef du Canada et des ministres du Cabinet; convoque, proroge et dissout le Parlement; prononce le discours du Trône; et accorde la sanction royale aux mesures législatives parlementaires. Le gouverneur général agit sur l'avis du premier ministre, mais a le droit de conseiller, d'encourager et de mettre en garde.



Le gouverneur général a présidé à l'assermentation des ministres du Cabinet le 18 mai 2011 à Rideau Hall.



Le discours du Trône a été prononcé dans la chambre du Sénat, le 3 juin 2011.

En 2011-2012, le Bureau a appuyé plus de 95 activités liées à la représentation de la Couronne au Canada.

- Le gouverneur général a présidé à l'assermentation des ministres du Cabinet du Canada en mai.
- Son Excellence a prononcé le discours du Trône à l'inauguration de la première session de la 41<sup>e</sup> législature. Le discours expose les orientations et les objectifs généraux que le gouvernement s'est donnés. Tant que le discours n'a pas été prononcé, ni le Sénat ni la Chambre des communes ne peuvent exercer leurs charges publiques.
- Le gouverneur général a signé plus de 2 300 documents officiels dont des décrets, des lois, des brefs électoraux, des proclamations, des commissions, des agréments pour des chefs de mission, des lettres de créance et des lettres de rappel.
- Leurs Excellences ont accueilli Leurs Altesses Royales le duc et la duchesse de Cambridge au Canada lors de leur première tournée royale. La cérémonie d'accueil officielle de Leurs Altesses Royales a attiré 6 700 visiteurs au domaine de Rideau Hall.
- En janvier, Son Excellence a prononcé le discours d'ouverture à la Rencontre de la Couronne et des Premières Nations. Plus de 170 chefs ont rencontré le gouverneur général, le premier ministre et des ministres du Cabinet.
- Son Excellence a rencontré le premier ministre, les premiers ministres provinciaux et territoriaux, les lieutenants-gouverneurs, les députés et les autres représentants officiels à de nombreuses reprises.



Leurs Altesses Royales le duc et la duchesse de Cambridge ont visité le Canada du 30 juin au 8 juillet 2011. Un nouveau drapeau personnel pour utilisation au Canada par le duc de Cambridge, créé par l'Autorité héraldique du Canada, a été dévoilé à Rideau Hall le 29 juin 2011.





L'Autorité héraldique du Canada a conçu l'emblème et la médaille commémorative du jubilé de diamant.



« J'étais si heureux que je pensais que mon cœur allait exploser! »

Bryden Hutt, âgé de 9 ans, après avoir reçu l'une des médailles du jubilé de diamant. Il a été reconnu pour ces efforts bénévoles au nom de la fondation Rêves d'enfant en Nouvelle-Écosse.

## Catherine Fitzpatrick, héraut d'armes et artiste

En tant que héraut coppermine - artiste adjointe de l'Autorité héraldique du Canada, Catherine Fitzpatrick travaille avec des clients, des collègues et des artistes, mettant sa créativité et sa vision au profit de la tradition héraldique du Canada.

« À certains égards, j'exerce un métier médiéval », explique M<sup>me</sup> Fitzpatrick, en parlant de l'ancienne tradition de l'héraldique, qui a évolué au Canada avec l'intégration des traditions des Autochtones et des nouveaux arrivants en matière de symbolisme. « L'aspect historique de l'héraldique a été maintenu, mais nous essayons également d'intégrer des nouveaux symboles qui ont une signification pour un public moderne. »

La bande ondulée à la base des armoiries du gouverneur général David Johnston, qui inclut une série de zéros et de uns pour représenter la communication numérique et la circulation de l'information au XXI<sup>e</sup> siècle est l'un des exemples de l'intégration des éléments modernes à ceux du passé.

« L'un des éléments les plus gratifiants de mon travail est de constater l'enthousiasme des gens à l'endroit de l'héraldique, que ce soient des collègues ou des clients, explique-t-elle. Les particuliers et les organisations avec lesquels nous collaborons sont très heureux d'obtenir des armoiries et nous savons, de notre côté, que nous avons contribué à quelque chose de durable. »

### Projets récents :

Les armoiries de l'honorable Edna Elias, commissaire du Nunavut, et celles de l'honorable Doug Phillips, commissaire du Yukon.

### L'héraldique au Canada :

« L'art héraldique canadien est très respecté de par le monde, et cela s'explique en partie par l'orientation créative et la collaboration dont nous faisons preuve. »





# Représenter le Canada

Le gouverneur général représente le Canada au pays et à l'étranger, accueille les chefs d'État en visite au Canada, effectue des visites d'État à l'étranger, reçoit les lettres de créance des chefs de missions étrangères et signe des documents diplomatiques.



Son Excellence a effectué des visites d'État en Malaisie, du 13 au 16 novembre; en République socialiste du Vietnam, du 16 au 19 novembre; et en République de Singapour, du 19 au 22 novembre 2011. Pour rendre hommage au gouverneur général au cours de sa visite à Singapour, une orchidée a été baptisée à son nom au cours d'une cérémonie au jardin national des orchidées.

En 2011-2012, le Bureau a appuyé le gouverneur général David Johnston dans le cadre des visites qu'il a effectuées dans huit pays pour représenter le Canada à l'étranger.

- Le gouverneur général a mené une délégation lors de sa visite d'État en Malaisie et a rehaussé le rôle du Canada en tant que partenaire commercial. Son Excellence a rencontré des étudiants, des partenaires universitaires et des représentants de l'industrie pour traiter de la question de la mise en place de communautés innovatrices averties et bienveillantes. Il a participé à des discussions sur l'innovation avec des experts du Groupe mixte industriel et gouvernemental sur la haute technologie de Malaisie.
- Au cours de sa visite au Vietnam, le gouverneur général a souligné les relations importantes en éducation, en commerce et en investissement entre le Canada et le Vietnam. Son Excellence a aussi pu constater les innovations importantes que l'aide canadienne au développement a permis de soutenir en matière de formation professionnelle et d'agriculture à Hanoi et dans le delta du Mékong.
- Au cours de son séjour à Singapour, Son Excellence a fait état de l'intérêt commun de nos nations pour ce qui est de favoriser la croissance par l'innovation et l'amélioration de la productivité. Il a également déposé une couronne au cimetière commémoratif de Kranji en souvenir des centaines de soldats canadiens qui ont perdu la vie au cours de la Deuxième Guerre mondiale en Asie du Sud-Est.
- Le 23 décembre 2011, le gouverneur général a assisté aux funérailles d'État de Václav Havel, l'ancien président de la République tchèque. Un grand intellectuel qui a fait la promotion du respect des droits de la personne sur la scène internationale, Václav Havel a été investi à titre de Compagnon honoraire de l'Ordre du Canada en 2004.



Avant qu'ils ne puissent exercer leurs fonctions, les nouveaux ambassadeurs et les nouveaux hauts-commissaires sont officiellement accueillis par le gouverneur général. Présentement, plus de 130 chefs de mission diplomatique sont accrédités au Canada.





En 2011-2012 :

Son Excellence a participé à 88 activités où il a représenté le pays au Canada et à l'étranger au Royaume-Uni, au Mexique, en Malaisie, au Vietnam, à Singapour, en Italie, en République tchèque et en Afghanistan.

Les diplomates de 35 pays ont présenté leurs lettres de créance au gouverneur général.



En octobre 2011, Son Excellence était présent aux XVI<sup>es</sup> Jeux panaméricains à Guadalajara (Mexique). Il a encouragé les athlètes canadiens, leurs familles et des bénévoles; a présenté la médaille d'or à l'équipe canadienne masculine de rugby à 7; et a participé à la cérémonie de clôture. Le Canada accueillera les Jeux panaméricains de 2015 à Toronto.

**« C'est pour moi un honneur d'assister aux Jeux panaméricains, où j'aurai l'occasion de voir notre élite sportive canadienne se mesurer aux meilleurs athlètes des Amériques. Par leur détermination et leur volonté, nos athlètes nous incitent à nous dépasser et à vivre une vie saine et active. »**

Son Excellence le très honorable David Johnston  
le 25 octobre 2011

## José Moniz, chef cuisinier

José Moniz est un chef qui s'intéresse depuis longtemps au Canada et à la scène internationale, et il est parfaitement conscient de la spécificité qu'offre Rideau Hall sur le plan de l'environnement de travail.

« Nous sommes très privilégiés dans notre situation », affirme M. Moniz qui, à titre de chef cuisinier durant les quatre dernières années, a préparé des plats pour une multitude de dîners d'État, de réceptions et d'activités spéciales – sans oublier les repas pour le gouverneur général actuel, sa prédécesseure ainsi que pour leurs conjoints et invités.

« À bien y penser, nous faisons partie de l'histoire canadienne. Nous cuisinons pour des membres de l'Ordre du Canada ou pour ceux qui reçoivent des médailles pour des actes de bravoure ou pour le mérite militaire. C'est tout un honneur! », s'exclame-t-il.

Les dîners organisés pour les cérémonies d'investiture de l'Ordre du Canada offrent des occasions uniques aux chefs de Rideau Hall pour exprimer leur talent dans un hommage culinaire rendu aux Canadiens remarquables.

« Nous avons toujours hâte aux activités liées à l'Ordre du Canada », dit M. Moniz. « Il s'agit d'un service aux tables et nous avons l'occasion d'utiliser des aliments tout à fait exceptionnels provenant des quatre coins du pays. »

### Trésors de la cuisine de Rideau Hall :

Des casseroles en cuivre. « Chaque cuisinier rêve de travailler avec des casseroles en cuivre. Certaines d'entre elles ont presque 100 ans. »

### Au cours des trois dernières années :

Les chefs de Rideau Hall ont préparé des dîners pour le président de la Chine, l'empereur et l'impératrice du Japon, la reine et le prince Philip, le prince de Galles et la duchesse de Cornouailles, et le duc et la duchesse de Cambridge.

### Avant Rideau Hall :

José Moniz a cuisiné pour l'ancien premier ministre Jean Chrétien au 24, promenade Sussex, et, précédemment, pour l'ambassadeur de France au Canada.





# Encourager l'excellence et les réalisations

Le gouverneur général décerne des distinctions honorifiques et des prix à des gens qui ont fait preuve d'excellence ou d'une volonté de servir le pays. L'excellence et les réalisations sont soulignées par l'entremise du Régime canadien de distinctions honorifiques et par la concession d'emblèmes héraldiques (armoiries, drapeaux et insignes).



En 2011-2012, le gouverneur général a dévoilé les emblèmes héraldiques de l'Université Capilano, des Services de shérifs de la Colombie-Britannique et des juges de la citoyenneté. Pendant l'année, l'Autorité héraldique du Canada a créé et enregistré un total de 166 emblèmes héraldiques (armoiries, drapeaux et insignes) pour des citoyens et des organismes canadiens.

En 2011-2012, le Bureau a fourni au gouverneur général l'appui nécessaire pour participer à plus de 40 activités visant à encourager l'excellence et les réalisations.

- Les huit lauréats des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle ont été mis à l'honneur lors d'une cérémonie à Rideau Hall.
- Le gouverneur général a rendu hommage aux six finalistes des Prix Michener de 2010 en reconnaissance de l'excellence en journalisme d'intérêt public, ainsi qu'au récipiendaire de la bourse Michener-Deacon de 2011.
- En octobre, le gouverneur général a décerné les Prix Killam de 2011 à cinq chercheurs canadiens dans les domaines des sciences de la santé, du génie, des sciences humaines, des sciences naturelles et des sciences sociales.
- Son Excellence a marqué le 75<sup>e</sup> anniversaire des Prix littéraires du Gouverneur général et a rendu hommage aux 14 lauréats de 2011.
- En décembre, Son Excellence a décerné onze Prix d'histoire du Gouverneur général qui marquent des réalisations exceptionnelles dans cinq domaines, soit la recherche savante, les musées, les programmes communautaires, l'enseignement et l'histoire populaire.
- Le gouverneur général a souligné le travail des plus éminents chercheurs du Canada en sciences naturelles et en génie lorsqu'il a remis les prix du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG).



Leurs Excellences ont souligné le 75<sup>e</sup> anniversaire de la création des Prix littéraires du Gouverneur général le 24 novembre 2011. Rideau Hall a aussi présenté une nouvelle exposition intitulée, *75 ans de « ggrands » livres : les Prix littéraires du Gouverneur général*, mettant en valeur les plus de 600 ouvrages qui ont été primés depuis 1936.





## Lucie Giroux, analyste de programme pour les distinctions honorifiques

Analyste de programme pour l'Ordre du Canada depuis 1999, Lucie Giroux est responsable des dossiers provenant du Québec et des communautés francophones. Dans le cadre de ce programme unique au pays, elle effectue un travail d'enquête au quotidien. La variété des candidatures reçues à la Chancellerie des distinctions honorifiques lui permet de toucher à plusieurs domaines et de découvrir des gens extraordinaires.

« Depuis que je fais ce travail, j'ai un nouveau sentiment de fierté d'être Canadienne et Québécoise », déclare M<sup>me</sup> Giroux. « Il y a beaucoup de talents et de richesses dans notre pays. » Elle trouve particulièrement valorisant de voir son travail se concrétiser, après l'examen d'une candidature, lorsque la citation est lue lors d'une cérémonie d'investiture.

Véritable passionnée, M<sup>me</sup> Giroux avoue être toujours à l'affût d'histoires de Canadiens qui sortent de l'ordinaire, que ce soit lorsqu'elle rencontre des gens, feuillette des magazines, regarde la télévision ou lit les journaux. Elle est d'ailleurs particulièrement fière lorsqu'elle aperçoit le célèbre flocon blanc et rouge arboré à la boutonnière.

« Je crois que l'Ordre du Canada est le reflet de la grandeur des Canadiens – cette distinction permet notamment de célébrer la capacité du don de soi, la créativité, l'innovation, l'esprit scientifique et le sens des affaires », affirme M<sup>me</sup> Giroux. « Elle met en lumière le meilleur de l'être humain. »

### Une récipiendaire marquante :

« Chantal Petitclerc, Compagnon de l'Ordre du Canada, m'a beaucoup impressionnée – ce que cette athlète dégage en tant qu'être humain m'a beaucoup émue. »



Son Excellence a investi sept Officiers et 36 Membres de l'Ordre du mérite des corps policiers le 8 juin 2011, à l'occasion du 10<sup>e</sup> anniversaire de sa création. Il a aussi remis l'insigne d'Officier de l'Ordre du Canada à Michael J. Fox, O.C., pendant une cérémonie d'investiture en mai 2011.

Le Bureau, par l'entremise de la Chancellerie des distinctions honorifiques, administre tous les aspects du Régime canadien de distinctions honorifiques, ainsi que la Médaille académique du Gouverneur général, le Prix du Gouverneur général pour l'entraide et la Médaille du Gouverneur général pour la nordicité.

- Le gouverneur général a remis un insigne à 89 Membres, à 37 Officiers et à un Compagnon de l'Ordre du Canada. La plus haute récompense du Régime canadien de distinctions honorifiques, l'Ordre du Canada couronne l'œuvre d'une vie, le dévouement exceptionnel d'une personne envers la communauté et une contribution extraordinaire à la nation.
- Son Excellence a remis l'Étoile du courage à 10 personnes pour des actes de courage remarquables et la Médaille de la bravoure à 139 citoyens.
- Plus de 3 400 Médailles académiques du Gouverneur général ont été remises au nom du gouverneur général par les établissements d'enseignement participants.

## En 2011-2012 :

Plus de 14 000 distinctions honorifiques et prix ont été remis, dont l'Ordre du Canada, des décorations pour actes de bravoure, ainsi que des médailles académiques, pour services distingués et du jubilé de diamant.



# Agir à titre de commandant en chef du Canada

Le gouverneur général rend visite aux membres des Forces canadiennes, à leurs familles et à leurs proches, au pays et à l'étranger, décerne des distinctions militaires et présente de nouveaux drapeaux aux Forces canadiennes. Il signe les brevets des nouveaux officiers généraux et amiraux et, sur la recommandation du premier ministre, nomme le chef d'état-major de la Défense.



Son Excellence, accompagnée de l'honorable Peter MacKay, ministre de la Défense nationale, et du général Walter Natynczyk, chef d'état-major de la Défense, a visité les militaires et civils canadiens en affectation en Italie et en Afghanistan, du 22 au 25 décembre 2011.

En 2011-2012, le Bureau a fourni au gouverneur général l'appui nécessaire pour participer à plus de 54 activités en tant que commandant en chef du Canada.

- En mai, le gouverneur général a présidé la cérémonie de consécration et de présentation des drapeaux consacrés de la Reine et du Collège militaire royal de Saint-Jean. Conçus par l'Autorité héraldique du Canada, ces drapeaux sont le symbole de l'honneur militaire et du sens du devoir.
- En juillet, Leurs Excellences ont accueilli des militaires de retour au pays après des affectations en Afghanistan où ils ont contribué au renforcement de la capacité de l'Armée nationale afghane.
- Pendant l'opération Nanook, Leurs Excellences ont observé des exercices d'entraînement exécutés par des membres des Forces canadiennes affectés dans l'Arctique canadien et ont pu constater sur le terrain leur professionnalisme et leur dévouement dans des situations d'urgence.
- Son Excellence a souligné le 100<sup>e</sup> anniversaire de la nomination du premier juge-avocat général du Canada.
- Leurs Excellences ont participé à la cérémonie nationale du jour du Souvenir et ont rendu hommage à M<sup>me</sup> Patricia (Patty) Elaine Braun, mère décorée de la Croix d'argent, dont le fils, le caporal David Robert William Braun, a été tué dans un attentat-suicide en Afghanistan en 2006.
- En décembre, le gouverneur général a rencontré des militaires en affectation à bord du NCSM Vancouver. Il les a remerciés d'avoir patrouillé au large de la côte libyenne et d'avoir ainsi apporté leur contribution à la mission de l'OTAN.
- En Afghanistan, les 24 et 25 décembre 2011, Son Excellence a visité l'Académie des sciences médicales des forces armées et a discuté avec le personnel médical des Forces canadiennes qui encadre le personnel médical afghan. Il a aussi rencontré des militaires aux camps Alamo et Black Horse et à la Maison du Canada.



Leurs Excellences participent à de nombreuses activités qui soutiennent les militaires et leurs familles.





« C'est pour moi un privilège d'exprimer ma gratitude la plus profonde et mon soutien indéfectible aux Canadiens et Canadiennes en uniforme ainsi qu'aux nombreux diplomates, spécialistes de l'aide humanitaire et policiers affectés à l'étranger, qui sont déterminés à faire de notre monde un lieu meilleur et plus sûr. Le sacrifice consenti par les militaires et les civils qui sont loin de leur famille à ce temps-ci de l'année est considérable. Je tiens donc à leur faire part de mes meilleurs souhaits de réussite dans l'achèvement de leurs missions. »

Son Excellence le très honorable David Johnston  
le 25 décembre 2011

En 2011-2012, Son Excellence David Johnston a rendu visite à 9 100 militaires et a remis des distinctions du Régime canadien de distinctions honorifiques à 263 membres des Forces armées et à des réservistes.

- Par l'entremise de l'Ordre du mérite militaire, Son Excellence souligne le service méritoire et le dévouement des membres des Forces canadiennes. Il a remis cette distinction à 5 Commandeurs, à 17 Officiers et à 72 Membres.
- Son Excellence a remis 20 Décorations de la vaillance militaire à des membres des Forces canadiennes qui ont fait preuve de bravoure et de dévouement au combat, ainsi que 129 Décorations pour service méritoire à des personnes dont les réalisations particulières ont fait honneur aux Forces canadiennes et au Canada.



Sous un feu ennemi en Afghanistan, en 2009, l'adjudant-maître Stacey a dirigé la récupération de multiples véhicules qui avaient été immobilisés par des engins explosifs improvisés. Au cours des huit heures qu'a duré cet intense combat, son courage, sa persévérance et son dévouement sans borne envers ses soldats ont joué un rôle critique dans la défaite d'un ennemi féroce et déterminé.

Son Excellence a remis l'Étoile de la vaillance militaire à l'Adjudant Stacey le 10 juin 2011.

## Jonathan Lafontaine, aide de camp

À son arrivée en septembre 2010, le capitaine de corvette Jonathan Lafontaine ne se doutait pas de ce que son rôle à titre d'aide de camp du gouverneur général lui réservait. Ingénieur naval de profession, il affirme maintenant que son passage à Rideau Hall aura été une expérience enrichissante, tant sur le plan professionnel que personnel.

« Être aide de camp, c'est une fonction unique dans un environnement de travail unique », explique le Capc Lafontaine. « Nous avons à la fois la chance de servir notre commandant en chef et d'être aux premières loges d'événements de grande envergure. Parallèlement, les opportunités de s'épanouir en tant qu'officier sont variées et chaque projet présente de nouveaux défis à relever. »

Que ce soit à la résidence ou sur la route, le Capc Lafontaine a collaboré avec plusieurs sections du Bureau du secrétaire du gouverneur général ainsi qu'avec de nombreux partenaires externes. « J'ai eu l'honneur de travailler côte à côte avec des collègues dévoués à l'institution », témoigne le Capc Lafontaine. « Ce sont des gens motivés qui sont à toute épreuve! »

Au terme de deux ans passés à Rideau Hall, le Capc Lafontaine constate qu'il a appris à « reconnaître l'impact qu'une visite du gouverneur général peut avoir dans une communauté et sur les gens qui le rencontrent. Je suis très fier d'avoir fait partie de cette aventure. »

### Conseils pour un prochain aide de camp :

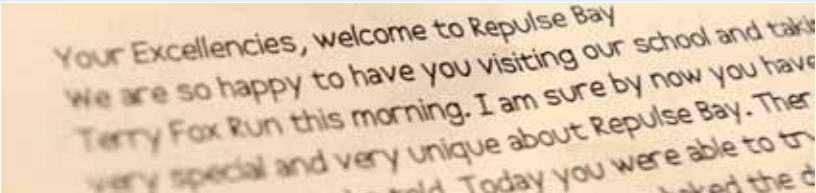
« Ayez l'esprit ouvert – faites preuve de flexibilité et sachez vous adapter à différents scénarios. »





# Rapprocher les Canadiens

Le gouverneur général participe à des cérémonies commémoratives et prend part à des célébrations nationales, à des visites dans les provinces et les territoires et à des activités communautaires partout au pays. Il est également l'hôte d'événements tenus à ses deux résidences officielles : Rideau Hall et la Citadelle de Québec.



Durant leur visite officielle au Nunavut, Leurs Excellences se sont rendues à Repulse Bay et ont pris part, avec les membres de la communauté, à la course scolaire annuelle Terry Fox.

En 2011-2012 :

Le gouverneur général et M<sup>me</sup> Johnston ont visité les Canadiens dans 45 communautés dans huit provinces et deux territoires.

Le gouverneur général a prononcé 230 discours, remarques et messages vidéo.

Plus de 114 000 visiteurs et invités ont été accueillis à Rideau Hall et à la Citadelle.

À ce jour, Leurs Excellences ont accordé leur haut patronage à 170 organisations.

**« Je rêve d'un Canada où les familles et les enfants bénéficieront d'un appui et de la chance de s'épanouir; où l'apprentissage et l'innovation seront accrus pour assurer la prospérité future; où le bénévolat et la philanthropie seront encouragés comme partie intégrante de notre quotidien. »**

Son Excellence le très honorable David Johnston  
Fête du Canada 2011

En 2011-2012, le Bureau a fourni un appui à la tenue de plus de 300 activités visant à rapprocher les Canadiens.

- Le gouverneur général a visité les Canadiens dans les provinces de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse, du Québec, de l'Ontario, de la Saskatchewan, du Manitoba, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique ainsi qu'au Nunavut et dans les Territoires du Nord-Ouest. Son Excellence a discuté avec les Canadiens de sa vision d'une nation éclairée et bienveillante.
- En juin, Son Excellence a participé à la 10<sup>e</sup> cérémonie annuelle du Souvenir, au Monument aux anciens combattants autochtones.
- Le gouverneur général a pris la parole à la Conférence juridique canadienne de l'Association du Barreau canadien à Halifax en août.
- Son Excellence a prononcé une allocution sur l'apprentissage et l'innovation à l'occasion de l'inauguration du Centre Stephen Hawking, à l'Institut Perimeter.
- En octobre, Son Excellence a assisté à la conférence des Fondations philanthropiques du Canada.
- Le gouverneur général a célébré le 50<sup>e</sup> anniversaire des conférences Massey à Toronto, le 26 octobre.

**« Depuis que nous sommes à Rideau Hall [en 2010], nous avons visité chaque province et territoire et nous avons vu plusieurs initiatives réussies dans nos communautés autochtones. Tout ça nous encourage et nous rend optimistes pour l'avenir. Mais tout l'optimisme du monde ne pourra résoudre les problèmes de nos familles autochtones sans instruction, car l'éducation est l'une des pierres angulaires d'un bien-être durable. »**

Son Excellence M<sup>me</sup> Sharon Johnston  
le 27 mars 2012





En tant que président d'honneur, le gouverneur général a célébré le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'École nationale de théâtre du Canada à Rideau Hall en avril. Les élèves ont présenté des pièces et Son Excellence a parlé de l'importance de la culture et de l'apprentissage.

À Québec, Leurs Excellences ont discuté avec des élèves de l'école secondaire de la Seigneurie qui se sont engagés à dénoncer et à contrer l'intimidation et le taxage. Leurs Excellences ont manifesté leur solidarité envers la non violence dans les écoles en laissant une empreinte symbolique de leur main sur le « Mur qui frappe ».

- En décembre, Son Excellence a souligné la Journée mondiale du bénévolat et a marqué le 50<sup>e</sup> anniversaire de CUSO International.
- En mars, Son Excellence M<sup>me</sup> Sharon Johnston a été l'hôte à Rideau Hall d'une table ronde intitulée Agir pour améliorer la santé et la guérison des familles et des communautés des Premières Nations, inuites et métisses.

- Rideau Hall est ouvert au public toute l'année pour des visites et d'autres activités éducatives. Vers la fin janvier, Leurs Excellences ont tenu à leur résidence officielle une Célébration hivernale annuelle où environ 2 800 visiteurs ont goûté aux plaisirs de la raquette, du ski de fond et du patin.



À titre de président d'honneur du 25<sup>e</sup> anniversaire du relais Rick Hansen, Son Excellence a accueilli à Rideau Hall l'athlète paralympique et Compagnon de l'Ordre du Canada le 26 octobre 2011.

Son Excellence s'est déguisée en « savant fou » et a accueilli les 1 600 personnes qui ont visité le « laboratoire de chimie visqueuse » installé sur le domaine de la résidence officielle à Halloween.

## Julia Nethersole, guide-interprète

« Il est impossible de prédire le déroulement d'une journée à Rideau Hall », déclare Julia Nethersole, qui y a travaillé à titre de guide-interprète durant deux étés. « Nous rencontrons tellement de gens provenant de partout au Canada et dans le monde – on ne sait jamais ce qui nous attend. »

En tant qu'« ambassadrice » de Rideau Hall durant les visites et les activités spéciales, M<sup>me</sup> Nethersole estime qu'elle est principalement une conteuse dont le rôle est de souligner l'histoire et les responsabilités uniques du gouverneur général. Parfois, elle discute avec des visiteurs qui aiment souvent poser des questions ou raconter leurs propres histoires.

« Nous avons l'occasion de rencontrer des gens très inspirants », déclare-t-elle avant d'ajouter que les cérémonies de remise de décorations pour actes de bravoure sont particulièrement touchantes. « Notre mission consiste à présenter l'histoire et le fonctionnement de la résidence et à amener les gens à se sentir comme chez eux, et nous avons l'occasion de rencontrer des Canadiens ordinaires qui ont accompli des actes extraordinaires. »

« Ce que je trouve particulièrement intéressant, c'est de voir à quel point le rôle du gouverneur général a évolué. Il s'agit de la plus ancienne charge publique du Canada, et elle est véritablement unique et importante. »

**Les visiteurs sont souvent surpris d'apprendre que :**  
Le gouverneur général habite et travaille à Rideau Hall!





# Activités générales du Bureau

Le Bureau du secrétaire du gouverneur général compte un total de 165 employés dans trois directions générales : Politique, programme et protocole; la Chancellerie; et les Services ministériels. Ces trois directions travaillent ensemble pour appuyer le gouverneur général en sa qualité de représentant de Sa Majesté la reine Elizabeth II au Canada et lui fournissent l'appui nécessaire pour s'acquitter de ses responsabilités.

En 2011-2012, en plus de soutenir le gouverneur général, le Bureau s'est penché sur l'amélioration générale de ses opérations.

- En mai, le Bureau a terminé un examen stratégique et s'est engagé à réaliser les objectifs stratégiques qu'il a définis dans *Ensemble vers l'avenir : Orientations stratégiques du Bureau du secrétaire du gouverneur général*. Le Bureau a également élaboré un plan d'action afin d'élargir ses orientations stratégiques, de se rapprocher davantage des Canadiens et de continuer à moderniser ses opérations.
- En collaboration avec la Commission de la capitale nationale, une équipe verte de Rideau Hall a été mise sur pied pour promouvoir des initiatives environnementales auprès des employés et du public; le compostage a été mis en place à Rideau Hall et des initiatives sans papier ont été adoptées à l'échelle du Bureau.
- Des normes de service pour des services internes et externes ont été documentées et mises en œuvre.
- Un programme de sensibilisation à la sécurité a été élaboré et le Plan de continuité des activités pour la préparation aux situations d'urgence a été mis à jour.
- Le Bureau a commencé à publier en ligne des rapports financiers trimestriels.

**Tableau 1 : Sommaire financier de 2011-2012 du Bureau (en millions de dollars)**

Soutien du gouverneur général	11,84 \$
Gestion ministérielle	7,05 \$
Dépenses législatives (non discrétionnaires)	2,84 \$
<b>Total :</b>	<b>21,73 \$</b>

(Les états financiers complets de [2011-2012](#) du Bureau du secrétaire du gouverneur général sont accessibles sur le site Web [www.gg.ca](http://www.gg.ca).)

En 2011-2012 :

Quelque 23 000 messages pour des anniversaires de naissance ou de mariage ont été expédiés au nom de la Reine ou du gouverneur général.

Plus de 3 100 lettres, courriels et messages ont été préparés par l'équipe de rédaction pour répondre, au nom du Bureau ou du gouverneur général, à des demandes du public.

Le site [www.gg.ca](http://www.gg.ca) a reçu 601 479 visites.

10 278 personnes suivent @GGDavidJohnston et 603 personnes suivent @RideauHall sur Twitter.







## Appui provenant d'autres ministères

En plus de l'appui fourni par le Bureau, six autres ministères et organismes fédéraux sont mandatés pour appuyer les activités du gouverneur général. En 2011-2012, ce soutien supplémentaire représentait une valeur totale de 24,1 millions de dollars (voir le tableau 2). Ces fonds sont attribués directement aux autres ministères ou organismes et dépensés directement par eux et ne sont pas transférés au budget du Bureau du secrétaire du gouverneur général.

- La Commission de la capitale nationale (CCN) est responsable des projets de préservation, d'entretien, de construction d'immobilisations pour toutes les résidences officielles situées dans la région de la capitale nationale, y compris Rideau Hall.
- La Gendarmerie royale du Canada (GRC) fournit au gouverneur général et à sa conjointe des services de sécurité et de protection personnelle, au pays et à l'étranger.
- Le ministère de la Défense nationale (MDN) offre un appui logistique et des services de transport au gouverneur général pour lui permettre de remplir ses fonctions officielles.
- Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) fournit un soutien pour la Citadelle de Québec et les installations de la Chancellerie des distinctions honorifiques, de même que certains services du Receveur général.
- Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) conseille le gouverneur général sur les questions de politique étrangère et défraye les dépenses associées aux visites officielles de dignitaires étrangers ainsi que celles qui découlent du programme international du gouverneur général ou de ses activités menées à la demande du premier ministre.
- Le Bureau travaille également en étroite collaboration avec d'autres ministères tels que celui du Patrimoine canadien (PCH), ministère responsable des activités comme les visites royales, les funérailles nationales, les services commémoratifs nationaux et les célébrations d'anniversaires spéciaux.

Tableau 2 : Appui des autres ministères fédéraux en 2011-2012 (en millions de dollars)

CCN	GRC	MDN	TPSGC	MAECI	PCH
8,86 \$	6,10 \$	5,11 \$	2,79 \$	0,84 \$	0,40 \$

### Jennifer McNamara, jardinière de la CCN

« C'est presque 80 acres de paradis! », déclare Jennifer McNamara en parlant du domaine de Rideau Hall. M<sup>me</sup> McNamara, qui en est à sa cinquième année à la CCN, explique qu'il n'y a pas de meilleur emploi pour un jardinier professionnel.

« Souvent, les gens me disent "Tu dois avoir le meilleur emploi sur terre", et je leur réponds "En effet!" »

Pour M<sup>me</sup> McNamara, s'occuper du jardin de roses est un travail d'amour, mais qui présente son lot de difficultés, en partie en raison de la menace posée par les scarabées japonais, qui aiment beaucoup les roses. Étant donné que Rideau Hall est un milieu sans insecticides et sans pesticides, il faut enlever à la main les scarabées qui envahissent les roses.

**Les visiteurs du domaine de Rideau Hall demandent souvent :**  
« Où est l'arbre de Will et Kate? »



# Rideau Hall

Les résidences officielles du gouverneur général

À quelques minutes du centre-ville d'Ottawa, Rideau Hall est la résidence officielle et le lieu de travail de tous gouverneurs généraux depuis la Confédération en 1867.

## Visites guidées de la résidence

Visitez les salles publiques où le gouverneur général exerce ses fonctions officielles, où sont accueillis les dignitaires et où hommage est rendu aux Canadiens.

La résidence abrite une magnifique collection d'œuvres d'art et de mobilier canadiens. Vous y verrez les œuvres de quelques-uns des artistes canadiens les plus réputés, comme Jean Paul Lemieux, Emily Carr et Allen Sapp.

## Grand public

### De novembre à avril :

- Visites offertes tous les jours (réservations requises)

### Mai et juin :

- Du lundi au vendredi, de 10 h à 16 h (réservations requises)
- Samedi et dimanche, de 10 h à 16 h (aucune réservation requise)

### Juillet et août :

- Tous les jours, de 10 h à 16 h (aucune réservation requise)

### Septembre et octobre :

- Lundi au vendredi, de 10 h à 16 h (réservations requises)
- Samedi et dimanche, de 12 h à 16 h (aucune réservation requise)

## Visites de groupe

Visites offertes toute l'année (réservations requises)

\*Veuillez noter que l'horaire des activités peut être modifié en raison d'activités officielles.

### Réservations et renseignements :

Les visites sont gratuites  
613-991-4422 ou 1-866-842-4422 (sans frais)  
guide@gg.ca  
gg.ca/visitez-nous

# La Citadelle de Québec

Située dans l'enceinte de la Citadelle de Québec, la Résidence du gouverneur général est un bâtiment patrimonial remarquable qui sert de seconde résidence officielle aux gouverneurs généraux du Canada depuis 1872.

## Visites de la résidence

Visitez les salles d'État où le gouverneur général exerce ses fonctions officielles, où sont accueillis les dignitaires et où hommage est rendu aux Canadiens.

Le caractère canadien du mobilier et des œuvres d'art enrichissent la valeur patrimoniale de la résidence. Le mariage d'un mobilier ancien et d'œuvres d'art contemporaines reflète l'histoire et les différentes traditions artistiques et culturelles du pays. Partout dans la résidence, les œuvres des artistes canadiens sont à l'honneur.

## Grand public

### Mai, juin, septembre et octobre :

- Samedi et dimanche, de 10 h à 16 h (aucune réservation requise)

### Du 24 juillet à la fête du Travail :

- Tous les jours, de 11 h à 16 h (aucune réservation requise)

## Visites de groupe

D'avril à octobre (réservations requises)

## Programme scolaire

Les visites éducatives sont offertes en septembre, octobre et d'avril à juin (réservations requises)

\*Veuillez noter que l'horaire des activités peut être modifié en raison d'activités officielles.

### Réservations et renseignements :

Les visites sont gratuites  
418-648-4322 ou 1-866-936-4422 (sans frais)  
citadelle@gg.ca  
gg.ca/visitez-nous

